Exploring the Torah's Chronological Integrity - Part I Before or After the Ten Commandments When did Bnei Yisrael Declare "Naaseh V'Nishmah"?

Source sheet for TIM shiur by Menachem Leibtag/

Introduction /

As any student of the Torah is aware, we often find debates among the classic commentators in regard to the chronological order of certain events. Assuming that G-d intentionally places events 'out of order' in the Torah, when we learn, we must not only attempt to ascertain the correct chronological order, but we must also search for the underlying reason for the change. [In Hebrew, this exegetic principle is referred to as "ein mukdam u'mu'uchar".]

In our first class in this series, we explore the famous debate between Rashi & Ramban regarding when the People of Israel declared "NA'ASEH V'NISHMAH" – their collective acceptance and willingness to serve as a Nation in the service of God.

I. Shmot Chapter 19 - From Covenant to Commandment

Arrival at Har Sinai:

1 In the third month after the children of Israel left the land of Egypt, the same day came they into the wilderness of Sinai. 2 And when they were departed from Rephidim, and were come to the wilderness of Sinai, they encamped in the wilderness; and there Israel encamped before the mount.

The Proposition:

3 And Moses went up unto God, and Hashem called unto him out of the mountain, saying: 'Thus shall you say to the house of Jacob, and tell the children of Israel: 4 You have seen what I did unto the Egyptians, and how I bore you on eagles' wings, and brought you unto Myself. 5 Now therefore, if you will hearken unto My voice, and keep My covenant, [then] you shall be Mine own treasure from among all peoples; for [because/eventhough] all the earth is Mine;

6 and you shall be for Me a: kingdom of priests, and a holy

nation. These are the words which you shall speak unto the children of Israel.'

Arrival at Har Sinai:

א בַּחֹדֶשׁ, הַשְּׁלִישִׁי, לְצֵאת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל, מֵאֶרֶץ מִצְרִיִם--בִּיּוֹם הַיֶּה, בָּאוּ מִדְבַּר סִינִי. ב וַיִּסְעוּ מֵרְפִידִים, וַיָּבֹאוּ מִדְבַּר סִינֵי, וַיַּחֲנוּ, בַּמִּדְבָּר; וַיָּחַן-שָׁם יִשְרָאֵל, נֵגֶד הָהָר.

The Proposition:

ג וּמֹשֶׁה עָלָה, שֶל-הָאֱלֹהִים; וַיִּקְרָא אֵלָיו יְהוָה, מִן-הָהָר לֵאמֹר<mark>: כֹּה ת*אמֵר* לְבֵית יַעְלְב, וְתַנֵּיד לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל</mark>. ד אַתֶּם רְאִיתֶם, אֲשֶׁר עָשִיתִי לְמִצְרִים; וָאֶשָׁא אֶתְכֶם עַל-כַּנְפֵי נְשָׁרִים, וָאָבָא אֶתְכֶם אֵלָי. ה וְעַתָּה,

אָם-שָׁמוֹעַ תִּשְׁמְעוּ בְּקֹלִי, וּשְׁמַרְתֶּם, אֶת-בְּרִיתִי-

יִוֹהְיִיתֶּם לִי סְגֻלָּה מִכָּל-הָעַמִּים, כִּי-לִי-כָּל-הָאָרֶץ.

ו וְאַתֶּם תִּהְיוּ-לִי מַמְלֶכֶת כֹּהֲנִים, וְגוֹי קַדוש:

.אָלַה, הַדָּבַרִים, אַשר תּדַבֵּר, אָל-בָּנֵי יִשׁרָאָל

Bnei Yisrael accept -

7 And Moses came and called for the elders of the people, and set before them all these words which Hashem commanded him. 8 And all the people answered together, and said: 'All that Hashem has spoken we will do.' And Moses reported the words of the people unto Hashem.

God's Plan(s) for how to transmit the laws 9 And Hashem said unto Moses: 'Lo, I come unto thee in a thick cloud, that the people may hear when I speak with thee, and may also believe thee for ever.' And Moses told the words of the people unto Hashem. [PLAN 'A' - via Moshe]

10 And Hashem said unto Moses: 'Go unto the people, and sanctify them to-day and to-morrow, and let them wash their garments, 11 and be ready against the third day; for the third day Hashem will come down in the sight of all the people upon mount Sinai. [PLAN 'B' -direct] PREPARATION:

12 And you shall set bounds unto the people round about, saying: Take heed to yourselves, that you go not up into the mount, or touch the border of it; whosoever touches the mount shall be surely put to death; 13 no hand shall touch him, but he shall surely be stoned, or shot through; whether it be beast or man, it shall not live; when the ram's horn soundeth long, they shall come up to the mount.' 14 And Moses went down from the mount unto the people, and sanctified the people; and they washed their garments. 15 And he said unto the people: 'Be ready against the third day; come not near a woman.'

REVELATION

16 And it came to pass on the third day, when it was morning, that there were thunders and lightnings and a thick cloud upon the mount, and the voice of a horn exceeding loud; and all the people that were in the camp trembled. 17 And Moses brought forth the people out of the camp to meet God; and they stood at the nether part of the mount. 18 Now mount Sinai was altogether on smoke, because the LORD descended upon it in fire; and the smoke thereof ascended as the smoke of a furnace, and the whole mount quaked greatly. 19 And when the voice of the horn waxed louder and louder, Moses spoke, and God answered him with a voice.

Bnei Yisrael accept -

ז וַיָּבֹא מֹשֶׁה, וַיִּקְרָא לְזִקְנֵי הָעָם; וַיָּשֶׂם לִפְנֵיהֶם, אֵת כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר צִּוָּהוּ, יְהֹוָה. ח וַיַּצְנוּ כָל-הָעָם יַחְדָּו וַיּאמְרוּ, כֹּל אֲשֶׁר-דָּבֶּר יְהוָה נַעֲשֶׂה; וַיָּשֶׁב מֹשֶׁה אֶת-דְּבְרֵי הָעָם, אֶל-יְהוָה.

God's Plan(s) for how to transmit the laws

ט וַיּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה, הִנֵּה אָנֹכִי בָּא אֵלֶידְּ בְּעַב הֶעָנָן, בַּעֲבוּר יִשְׁמֵע הָעָם בְּדַבְּרִי עִמֶּדְ, וְגַם-בְּדְּ יַאֲמִינוּ לְעוֹלָם; וַיַּגֵּד מֹשֶׁה אֶת-דְּבֵרִי הָעָם, אֶל-יְהוָה.[PLAN 'A' - via Moshe]

י וַיּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵךְּ אֶל-הָעָם, וְקִדֵּשְׁתָּם הַיּוֹם וּמָחָר; וְכִבְּסוּ, שְּמְלתָם. יא וְהָיוּ נְכֹנִים, לַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי: כִּי בַּיּוֹם הַשְּׁלִשִׁי, יֵרֵד יְהוָה לְעֵינֵי כָל-הָעָם--עַל-הַר סִינֵי.- [PLAN 'B']

PREPARATION:

יב וְהִגְּבַּלְתָּ אֶת-הָעֶם סְבִיב לֵאמֹר, הִשְּׁמְרוּ לָכֶם כּוֹת בְּהָר וּנְגֹעַ בְּקָב, מות יוּמָת.
יג לא-תִּגַּע בּוֹ יָד, כִּי-סְקוֹל יִפְּקֵל אוֹ-יָרְה יִיֶּרֶה-אִם-בְּהֵמָה אִם-אִישׁ, לֹא יִחְיֶה; בְּמְשׁךְּ, הַיֹּבֵל,
הַמְּה, יַעֲלוּ בָהָר יד וַיֵּרֶד משֶׁה מִן-הָהָר, אֶלהַעָם; וַיְּקַדֵּשׁ, אֶת-הָעָם, וַיְכַבְּסוּ, שִׁמְלֹתָם. טוּ
וַיִּאמֶר, אֶל-הָעָם, הֱיוּ נְכֹנִים, לִשְׁלשֶׁת יָמִים: אַלתִּגְשׁוּ, אֱל-הָעָם, הֱיוּ נְכֹנִים, לִשְׁלשֶׁת יָמִים: אַל-

REVELATION

טז וַיְהִי בִּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיֹת הַבּּקֶּר, וַיְהִי קֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנֶן כָּבֵד עַל-הָהָר, וְקֹל שׁפָר, חָזָק מְאֹד; **וַיְּחֲרַד כָּל-הָעָם, אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה**. יז וַיּוֹצֵא משֶׁה אֶת-הָעָם לִקְרַאת הָאֱלֹהִים, מִן-הַמַּחֲנֶה; וַיִּתְיַצְבוּי, בְּתַחְתִּית הָהָר. יח וְהַר סִינֵי, עַשַׁן כָּלוּ, מִפְּנֵי אֲשֶׁר יָרַד עָלָיו יְהוָה, בָּאַשׁ; וַיַּעַל עֲשָׁנוֹ כְּעֶשֶׁן הַכִּבְשָׁן, וַיֶּחֲרַד כָּל-הָהָר מְאֹד.

יט וַיִהִי קוֹל הַשֹּבָר, הוֹלֵדְ וְחָזֵק מִאֹד;

מֹשֶׁה יְדַבֵּר, וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל.

LIMITATION

20 And the LORD came down upon mount Sinai, to the top of the mount; and the LORD called Moses to the top of the mount; and Moses went up. 21 And the LORD said unto Moses: 'Go down, charge the people, lest they break through unto the LORD to gaze, and many of them perish. 22 And let the priests also, that come near to the LORD, sanctify themselves, lest the LORD break forth upon them.' 23 And Moses said unto the LORD: 'The people cannot come up to mount Sinai: for thou didst charge us, saying: Set bounds about the mount, and sanctify it.' 24 And the LORD said unto him: 'Go, get thee down, and thou shalt come up, thou, and Aaron with thee: but let not the priests and the people break through to come up unto the LORD, lest He break forth upon them.'

25 So Moses went down unto the people, and told them.

Skip to 20:14

LIMITATION

ב וַיַּרֶד יָהוָה עַל-הַר סִינַי, אֱל-ראש הַהַר; וַיִּקְרַא יהוה למשה אל-ראש ההר, ויעל משה.

כא ויאמר יהוה אל-משה, רד העד בעם: פוריהרסו אל-יהוה לראות, ונפל ממנו רב. כב וגם הכהנים הנגשים אל-

פו-יפרץ בהם, יהוה.

כג וַיאמֵר משָה, אֵל-יִהוַה, לא-יוכַל הַעָם, לַעַלת אֶל-הַר סִינֵי: כִּי-אַתַּה הַעֶדתַה בַּנוּ, לֵאמר, הַגְבֵּל אָת-הָהָר, וְקְדַּשְׁתּוֹ. כד וַיּאמֵר אֵלַיו יְהוַה לַדְּ־ ָרָד, וְעַלִיתַ אַתַּה וְאַהַרן עִמַּדְ;

והכהנים והעם, אל-יהרסו לעלת אֶל-יִהוָה--פֵּן-יִפְרַץ-בָּם.

כה וַיַּרָד משָה, אֵל-הַעָם; וַיּאמֶר, אֵלֶהֶם.

שמות פרק כ 'The Ten 'STATEMENTS' אַ וַיִדַבֶּר אֱלֹהִים, אֶת כַּל-הַדְּבַרִים הַאֱלֶה לאמר. {ס}

After the DIBROT:

, יד וַכַל-הַעַם רֹאִים אֵת-הַקּוֹלת וְאֶת-הַלַפִּידִם, And all the people perceived the יוֹאַת קוֹל הַשֹּׁפָר, וְאֶת-הָהָר, עְשֵׁן; וַיִּרְא הָעְם voice of the horn, and the mountain וַיַּנעו, וַיַּעַמדו מרחק.

thunderings, and the lightnings, and the smoking; and when the people saw it, they trembled, and stood afar off.

טו וַיּאמָרוּ, אֱל-משֶׁה, דַּבֵּר-אֲתַּה עָמַנוּ, ַוְנָשָׁמַעַה; וָאַל-יִדַבֶּר עָמַנוּ אֱלֹהִים, פֵּן-נַמוּת.

15 And they said unto Moses: 'Speak thou with us, and we will hear; but let not God speak with us, lest we die.

יפי אַל-תִּירָאוּ, כִּי 16 And Moses said unto the people: 'Fear ר, ובּעבוּר, וּבַעבוּר נִסוֹת אֶתְכֶם, בָּא הָאֱלֹהִים; וּבַעבוּר. וּבּוּר נִסוֹת אֶתְכֶם, בָּא הָאֱלֹהִים; וּבַעבוּר, His fear may be before you, that ye sin not. תַּהְיֵה יִרְאַתוֹ עַל-פָּנֵיכֶם--לָבְלַתִּי תַחֲטֵאוּ.

not; for God is come to prove you, and that

, וּמֹשֶׁה נְגַּשׁ אֶל-הְעֲרָפֶּל, זְיּעֲמֹד הָעָם, מֵרָחֹק; וּמֹשֶׁה נְגַשׁ אֶל-הְעֲרָפֶּל, זְיּעֲמֹד הָעָם, מֵרָחֹק; וּמֹשֶׁה נְגַשׁ אֶל-הְעֲרָפֶּל (ס אַשר-שָם הָאֵלהִים. אישר-שָם God was. {S}

drew near unto the thick darkness where

-נאמר אמר אל-משה, כה תאמר אל יהוה אל-משה, כה תאמר אל יהוה אל-משה, כה תאמר אל

-בָּני יִשְׂרָאֵל: אַתֶּם רְאִיתֶם--כִּי מִן . הַשְּׁמֵים, דְבַּרְתִּי עִמַּכֵם with you from heaven.

thou shalt say unto the children of Israel: Ye yourselves have seen that I have talked

יט לא תַעֲשׂוּן, אִתִּי: שֱלֹהֵי כֶּסֶף וֵאלֹהֵי זָהָב, 19 Ye shall not make with Me--gods of לא תעשוּ לכם.

silver, or gods of gold, ye shall not make unto you.

מֹזְבַּח אֲדָמָה, תַּעֲשֶׂה-לִּי, וְזָבַחִתַּ עַלַיו את-עלתיך ואת-שלמיך, את-צאנד ואת-בַּקָרַך ; בָּכָל-הַמַּקום אֲשֶׁר אַזכִּיר אֵת-שמי, אבוא אליד וברכתיד.

20 An altar of earth thou shalt make unto Me, and shalt sacrifice thereon thy burntofferings, and thy peace-offerings, thy sheep, and thine oxen; in every place where I cause My name to be mentioned I will come unto thee and bless thee.

II. CHAPTER 24 - NOTE HOW IT BEGINS

א וָאֶל-משָה אַמַר עֵלֶה אֱל-יִהוָה, אַתַּה וְאַהַרן נָדָב וַאַבִיהוּא, וְשִׁבְעִים, מִזּקְנֵי ישראל; והשתחויתם, מרחק.

1 And unto Moses He said: 'Come up unto the LORD, thou, and Aaron, Nadab, and Abihu, and seventy of the elders of Israel; and worship ye afar off;

; ונגש משה לבדו אל-יהוָה, והם לא יגשו and Moses alone shall come near unto וָהַעָם, לא יַעֲלוּ עמוֹ.

the LORD; but they shall not come near; neither shall the people go up with him.

ג ויַבא משה, וִיספר לַעַם אַת כַּל-דְּבַרִי יְהוָה, וְאֵת, כָּל-הַמִּשְׁפָּטִים; וַיַּעַן כָּל-הַעַם קול אַחַד, וַיֹּאמָרוֹ, כַּל-הַדְּבַרִים אַשֵּׁר-דְבָּר יהוה, נעשה.

3 And Moses came and told the people all the words of the LORD, and all the ordinances; and all the people answered with one voice, and said: 'All the words which the LORD hath spoken will we do.

דַ וַיִּכְתַב משֶה, אֵת כָּל-דְבָרֵי יְהוָה, וַיַּשִּבֶּם דֹּ בַּבֹּקֶר, וַיִּבֶן מִזְבַּחַ תַּחַת הָהָר; וּשְׁתֵּים עֶשְׂרֵה ַמַצֶבָה, לִשְנֵים עַשַר שְבְטֵי יִשְרָאֵל.

4 And Moses wrote all the words of the LORD, and rose up early in the morning, and builded an altar under the mount, and twelve pillars, according to the twelve tribes of Israel.

ָ וַיִּשְׁלַח, אֶת-נַעֲרִי בְּנֵי יִשְׁרָאֵל, וַיַּעֲלוּ, עלת; וַיּזְבְּחוּ זָבָחִים שָׁלָמִים, לַיהוַה--פַּרִים.

5 And he sent the young men of the children of Israel, who offered burntofferings, and sacrificed peace-offerings of oxen unto the LORD.

וַיָּקַח מֹשֶׁה חֲצִי הַדָּם, וַיָּשֵׂם בָּאַנֵּלֹת; וַחֲצִי וַ וַיְצִי הַדָם, זַרַק עַל-הַמּזְבֶּחַ.

6 And Moses took half of the blood, and put it in basins; and half of the blood he dashed against the altar.

יָ וַיִּקַח סֵפֵר הַבִּרִית, וַיִּקְרָא בְּאָזְנֵי הָעָם; they said: 'All that the LORD hath spoken וַלאמרור, כל אַשֶּר-דבר יהוָה נעשה ונשמע.

7 And he took the book of the covenant, and read in the hearing of the people; and will we do, and obey.'

ח וַיּקַח משה אַת-הַדַּם, וַיּזַרק עַל-הַעַם; וַיאמֶר, הְנָה דַם-הַבְּרִית אֲשֶׁר כָּרַת יְהוָה עַמַּכֶם, עַל כַּל-הַדָּבַרִים, הַאֱלֶה.

8 And Moses took the blood, and sprinkled it on the people, and said: 'Behold the blood of the covenant, which the LORD hath made with you in agreement with all these words.

ט וַיַּעַל משָה, וְאַהֱרוְ--נַדַב, וַאֲבִיהוא,

9 Then went up Moses, and Aaron, Nadab, and Abihu, and seventy of the . ושבעים, מזקני ישְרָאֵל elders of Israel;

י וַיִּרְאוֹ, אֵת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל; וְתַּחַת רַגְּלָיוֹ, and they saw the God of Israel; and there was under His feet the like of a paved work of sapphire stone, and the like of the very heaven for clearness.

; ידוֹ אַלַח יָדוֹ אַל אַציבִּי ישְׂרָאֵל, לא שָׁלַח יָדוֹ And upon the nobles of the children of Israel He laid not His hand; and they beheld God, and did eat and drink. $\{S\}$

Rashi 24:1

– אבר משה אמר) 🔼 (ואל

פרשה זו <mark>קודם עשרת הדברות.</mark> בארבעה בסיון נאמר לו :עלה.

RAMBAN

ואל משה אמר וגו׳ – פרשה זו קודם עשרת הדברות בארבעה בסיון נאמרה לו. לשון רבינו שלמה.

ואין הפרשיות באות כסדרן ולא כמשמען כלל.

ועוד כתוב: ויבא משה ויספר לעם את כל דברי י״י ואת כל המשפטים)<u>שמות כ״ד:ג׳</u>

,שהם המשפטים האלה הכתובים למעלה,

שאמר בהם: ואלה המשפטים אשר תשים לפניהם)שמות כ״א:א׳(

כי איננו נכון שיהיה על המשפטים שנצטוו בני נח, ושנאמרו להם במרה שכבר שמעו וידעו אותם.

ולא יאמר ׳ויספר׳ אלא בחדשותא אשר יגיד.

וכבר היטיב לראות ר׳ אברהם שפירש הענין כסדרו,^ב ואמר כי עד הנה ספר הברית. והנה הפרשיות כולן באות כהוגן,

שאחר מתן תורה מיד בו ביום אמר השם אל משה: כה

תאמר אל בני ישראל אתם ראיתם כי מן השמים דברתי עמכם)<u>שמות כ׳:י״ח</u>(

והתחיל לחזור ולהזהיר על עבודה זרה: לא תעשון אתי, (וגו׳ <u>)שמות כ׳:י״ט</u> (

וצוה אותו: ואלה המשפטים אשר תשים לפניהם)<u>שמות כ״א:א׳</u> (וכל המצות הבאות אחרי כן, והשלים באזהרת עבודה זרה שימצאו בארץ ובעובדיה)<u>שמות כ״ג:ל׳-ל״ג</u>

ואמר לו אחרי צוותך זה להם :עלה אל י״י אתה ואהרן. והזכירה הפרשה כי משה עשה כמצות השם ובא אל המחנה: ויספר לעם את כל דברי י״י)שמות כ״ד:ג׳ (כאשר צוה אותו: כה תאמר אל בני ישראל וגו׳)שמות כ׳:י״ח (ואת כל המשפטים כאשר צוהו: ואלה המשפטים אשר תשים לפניהם)שמות כ״א:א׳ (וקבלו הכל בשמחה ואמרו: כל אשר דבר י״י נעשה)

. ומשה כתב ביום ההוא בספר הברית[^ז כל מה שנצטוה חוקים ומשפטים ותורות, [ולקח הספר ההוא להיות בידו עד למחרת, כי לא היה באותו היום כדי לבנות המזבח, ושתים עשרה מצבה, ולעשות עולות ושלמים, וכל המעשים הרבים ההם)<u>שמות כ״ד:ד׳-ה׳</u> ,(ועוד שטוב ונכון הוא להמתין להם הברית עד למחר ולתת להם עצה ומתון בדבר לדעת הישכם אוהבים לעשות כן בכל לבבם ובכל נפשם

והשכים בבקר ממחרת היום ההוא לכרות להם ברית $^{-}$.]

על הכל, [וכל ישראל השכימו לרגליו, וחזרו למקום שעמדו בקבלם את עשרת הדברים ושם[©][' (ו)בנה המזבח, וזבח הזבחים, ונתן חצי הדם על מזבח י״י^{יא} וחצי הדם שם באגנות, ולקח הספר שכתב מאמש וקראו באזניהם, וקבלו עליהם עוד לבא בברית עמו, ואמרו: כל אשר דבר י״י נעשה ונשמע)<u>שמות כ״ד:ז׳</u> (אליך, ככל אשר תצוה מאתו ית׳, ואז זרק עליהם חצי הדם, כי זאת אות הברית לבא השנים בחלקים שוים.

ואחרי שהשלים מעשיו עמהם הוצרך למלאות דבר השם שאמר לו :**עלה אל י״י אתה ואהרן** וגו׳, והוא שאמר: ויעל משה ואהרן נדב ואביהוא וגו׳)<u>שמות כ״ד:ט׳</u>] .(ואמר לו השם פעם שנית: עלה אלי ההרה והיה שם)<u>שמות כ״ד:י״ב</u> – (הודיעו שיתעכב שם ימים בקבלת הלוחות והתורה

וראיתי במכילתא)מכילתא דרבי ישמעאל שמות י״ט:י״ (שנחלקו בדבר, יש שאמרו שהיה קודם מתן תורה בחמישי, ואמר להם הרי אתם קשורים תפוסין וענובין, מחר בואו וקבלו עליכם את'ג כל המצות.

ורבי יוסי בר׳ יהודה אמר בו ביום נעשו כל המעשים, כלומר **בו ביום לאחר מתן תורה** נעשו המעשים של סיפור העם וכתיבת ספר הברית,

הכל כמו שפירשנו. ולזה שומעין שאמר כהלכה.